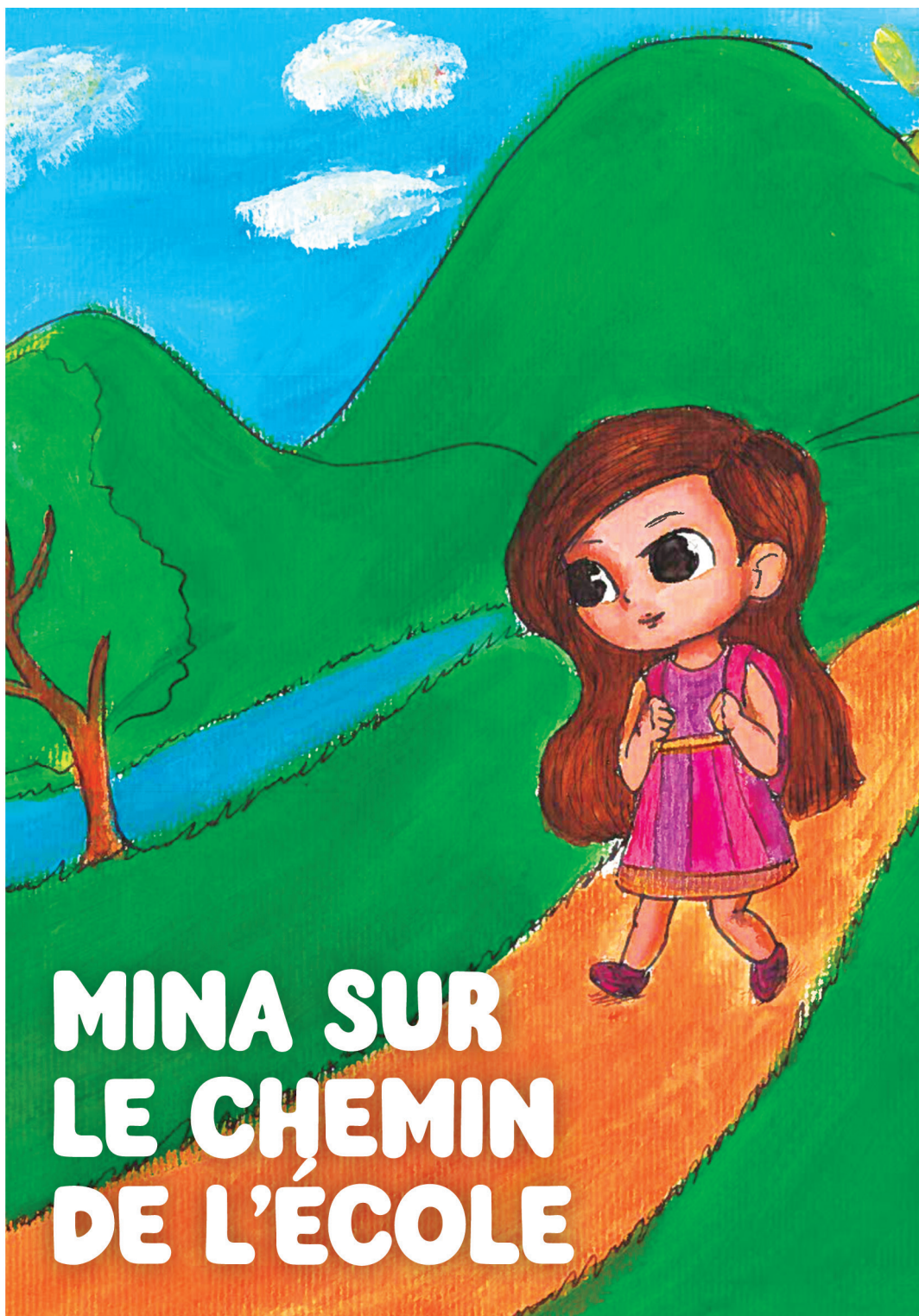
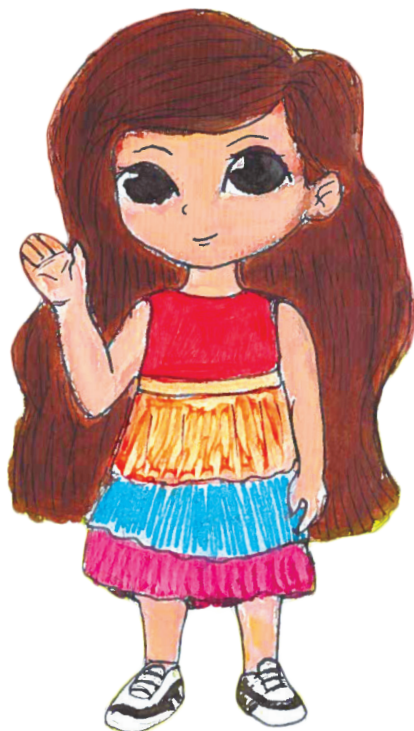






Depuis sa fondation en 2001, Le Monde des Possibles promeut le multilinguisme et la diversité culturelle. L'association accueille des personnes d'origine étrangère avec un parcours d'exil.

Dans le cadre du projet "Appren'tissage", mené par le Monde des possibles et soutenu par la Loterie Nationale, l'école de devoirs "La place" (Saint Léonard) et du "CFEF ASBL de l'UTE AIGS" (Montegnée) et nos participant-e-s ont cocréé le présent livre intitulé "Mina sur le chemin de l'école".

Ce conte est inspiré du [documentaire](#) "Sur le chemin de l'école" de Pascal Plisson qui raconte les histoires extraordinaires de quatre enfants qui vivent aux quatre coins du globe mais qui sont unis par le même rêve d'aller à l'école pour apprendre, s'instruire et pouvoir changer leur destin.

"Mina sur le chemin de l'école" relate l'histoire de Zahira, 12 ans, qui habite dans les montagnes de l'Atlas marocain. Chaque jour, elle doit emprunter un long chemin, difficile et rocailleux pour rejoindre son école. Un chemin que nous avons tous et toutes emprunté, mais jamais de la même façon.

L'histoire est racontée au présent pour permettre aux enfants de vivre l'action et sentir les émotions en même temps que le narrateur. Les enfants seront placés ainsi au plus près de l'action et du vécu du personnage principal Mina. Le présent nous permet de s'approcher aux enfants ainsi que de raccourcir la distance entre deux réalités : celle des enfants et celle de Mina.

MINA SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE

Dans un pays lointain, sur de grandes montagnes escarpées, perche un beau petit village où serpente une grande rivière.

Dans ce petit village, il y a une grande maison. C'est là que vit une adorable petite fille qui s'appelle Mina.



Mina a de grands yeux et de longs cheveux bruns, et elle aime porter des robes colorées.

Elle habite avec ses deux frères et trois soeurs, ses parents et sa grand-mère. Avec ses frères et soeurs, elle aime chanter et jouer à la marelle, à la balançoire et aux jeux de mains.

Mais elle aime aussi rester seule et se plonger dans des histoires ("Ali Baba et les Quarante Voleurs", "Les Misérables", "Les Mille et Une nuits").

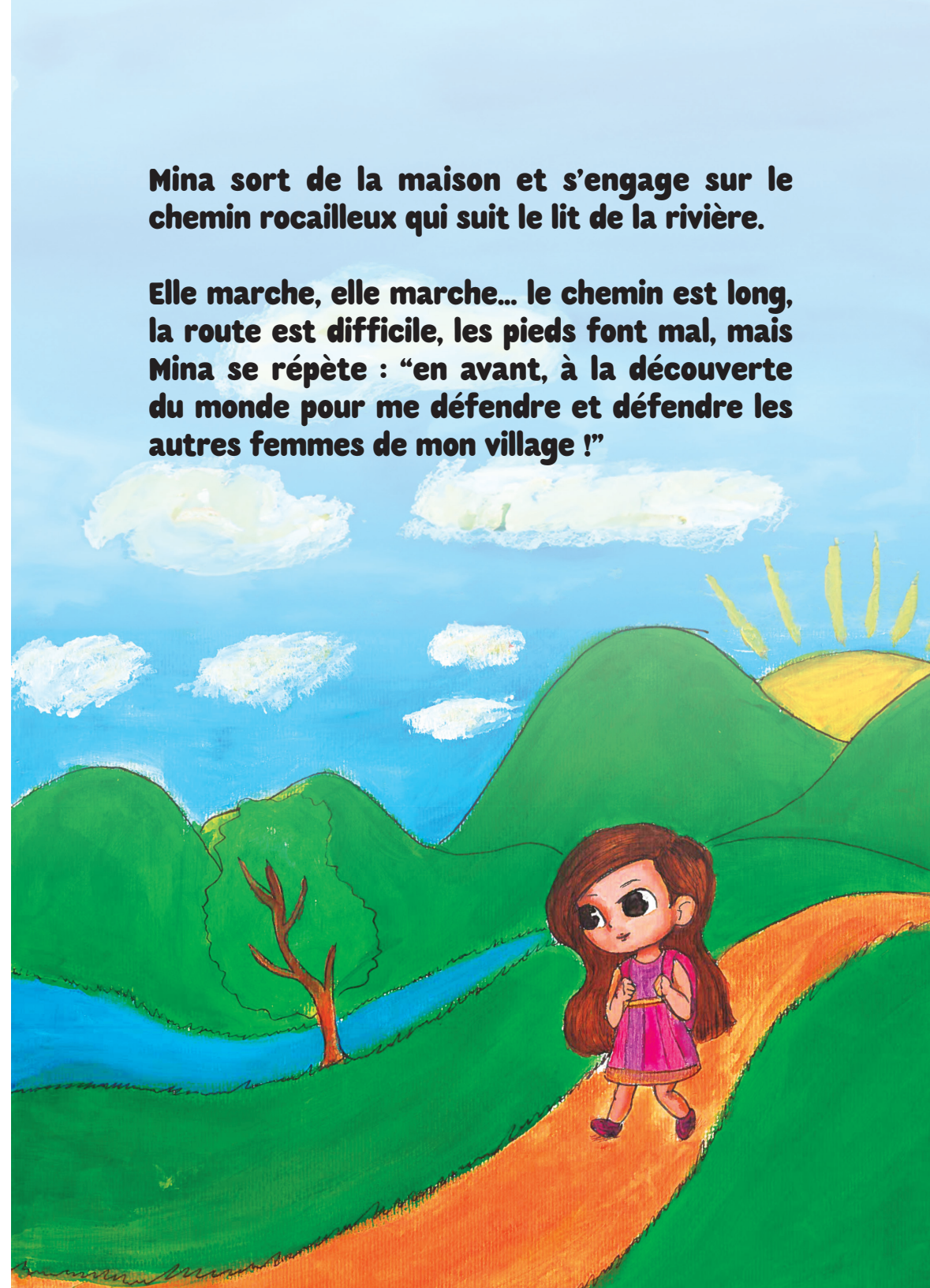


Mina va à l'école tous les jours pour apprendre à lire, à écrire, à compter, à chanter, et à découvrir le monde. Elle ne voyage jamais, et l'école lui permet de découvrir ce qu'il y a en dehors de son petit village isolé. Mais l'école est très très loin...

Très tôt le matin, Mina prépare son sac, prend son petit-déjeuner, embrasse ses parents et sa grand-mère qui lui rappelle toujours "qu'apprendre est important pour devenir une femme forte, capable de défendre toutes les femmes du village".

Mina sort de la maison et s'engage sur le chemin rocailleux qui suit le lit de la rivière.

Elle marche, elle marche... le chemin est long, la route est difficile, les pieds font mal, mais Mina se répète : "en avant, à la découverte du monde pour me défendre et défendre les autres femmes de mon village !"



Mina a des cailloux dans les chaussures, elle a chaud et soif. Elle s'arrête à la rivière pour se rafraichir et enlever ses chaussures. Puis elle se remet en route.



Elle marche, elle marche... le chemin est long, la route est difficile, les pieds font mal, mais Mina se répète : “en avant, à la découverte du monde pour me défendre et défendre les autres femmes de mon village !”

Soudain, elle entend : “cot cot cot”. C’est une poule, coincée dans les roches. Elle est blessée. Mina la libère, la prend, la caresse et la met délicatement dans son sac pour la confier à quelqu’un qui prendra soin d’elle au marché.



Elle arrive au marché, et sent de délicieuses odeurs d’épices : sésame, fenouil, anis. Elle confie la petite poule blessée à un marchand qui lui donne une poignée de biscuits. “Mmh c’est délicieux !”. Après avoir pris des forces, elle se remet en route.

Elle marche, elle marche... le chemin est long,
la route est difficile, les pieds font mal, mais
Mina se répète : “en avant, à la découverte
du monde pour me défendre et défendre les
autres femmes du village !”

Pour se donner du courage, elle entonne une
petite chanson.



مَدْرَسَتِي الْجِلْوَة
madrastī al-ḥlwa

**COMPTINE
EN ARABE CLASSIQUE**

مَدْرَسَتِي الْجِلْوَة
madrastī al-ḥlwa

Ma belle école,

مَدْرَسَتِي الْجِلْوَة
madrastī al-ḥlwa

Ma belle école.

فِيهَا تَعَلَّمْنَا فِيهَا تَرَبَّنَا
fīhā fīhā trbīnā

**C'est là que nous avons appris
et grandi !**

قُولُوا مَعَنَا يَا لَا تَحْبُونَا
qūlū m'anā yāli thabūnā

**Répétez avec nous
si vous nous aimez :**

تَحْيَا مَدْرَسَتِي أُمِّي الْخَنَوَّة
taḥyā mdrstī omī al-ḥanūna

Vive mon école, ma douce maman.

Scannez pour écouter la comptine

مَدْرَسَتِي الْجِلْوَة



Elle entend le pas d'un cheval arriver derrière elle, et s'arrête pour demander au cavalier de la prendre jusqu'à l'école. Ouf, ça fait du bien de s'asseoir !

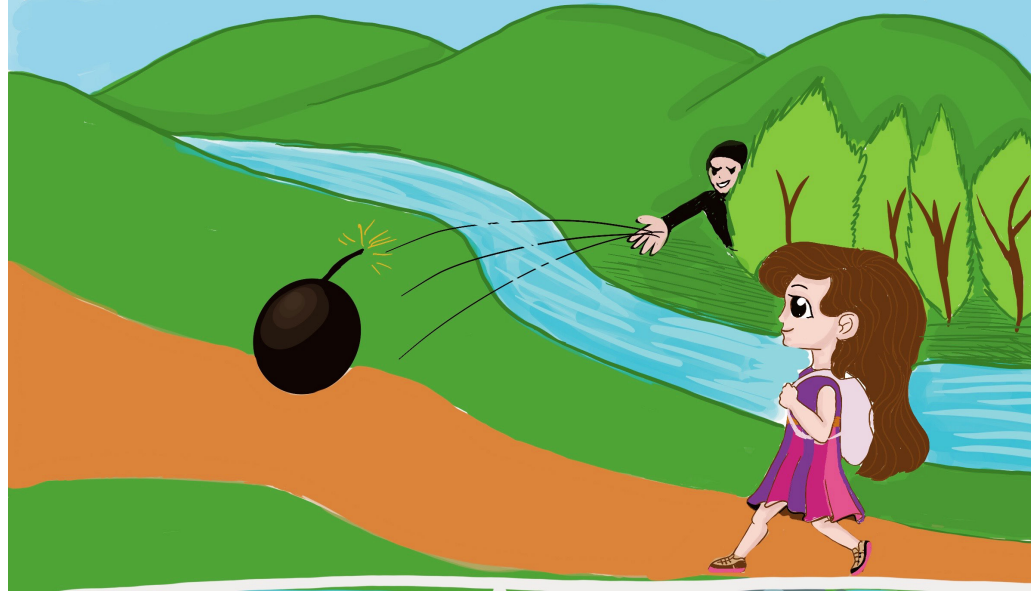


Après deux heures de route, elle arrive enfin à l'école ! Le soir, elle doit reprendre le chemin pour rentrer à la maison.



Dans les pages qui suivent, nous vous présentons la fin de l'histoire de "Mina sur le chemin de l'école" imaginée et écrite par les enfants des écoles de devoirs "La place" et "le CFEF (l'UTE AIGS)" et illustrée par le jeune artiste libanais Hussein Fanus.





Mina était presque arrivée à la maison. Soudain, un Monsieur arriva et il lança une bombe. Mina avait peur et se cacha derrière une colline. Boom !!!! La bombe explosa.



Le Monsieur courut de toute sa force et Mina aussi courut, à bout de souffle, en direction de chez elle. Elle entra à la maison, salua ses parents et sa grand-mère et alla dans sa chambre pour s'abriter.

Ses frères et sœurs qui jouaient dans la chambre aux jeux de mains, lui demandèrent si ça allait. Mina leur raconta ce qui s'était passé sur le chemin de son retour.



Ils craignaient beaucoup pour leur sœur.

Eda
Ecole de Devoirs de l'AIGS



Mina quitta l'école et repassa devant le marché sans qu'elle n'y fasse d'achats. Soudain, elle entendit qu'un chien aboyait. Mina se précipita pour aller lui porter de l'aide. C'était, un chiot coincé entre les branches d'un grand arbre. Elle le sauva, puis elle reprit son long chemin de retour.

En traversant, la grande rivière, Mina glissa et tomba dans l'eau. Oh ! Elle était toute trempée. Elle se leva et reprit son chemin seule en pleurant.

Tom et Hugo
Ecole de Devoirs de l'AIGS



En rentrant de l'école, Mina passa encore par le marché et vit ses trois sœurs.



Avec ses sœurs, elles reprirent le chemin et en passant par la grande rivière elles virent un "kit" (chaton en arabe) sur un bois. Le "kit" miaulait très fort ! Il avait peur et tremblait. Quand Mina essaya de l'attraper, elle tomba à l'eau.

Heureusement ses sœurs réussirent à la sortir. Elles rentrèrent enfin à la maison.



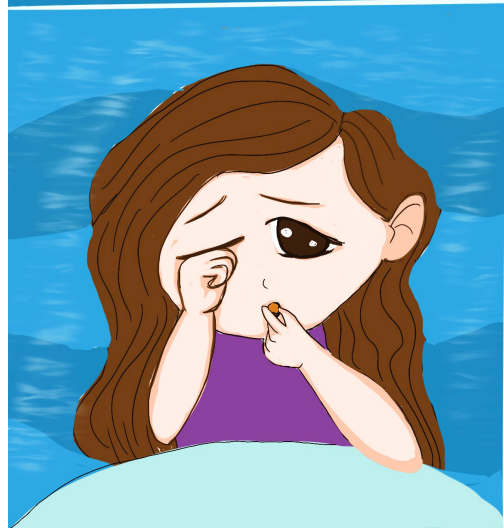
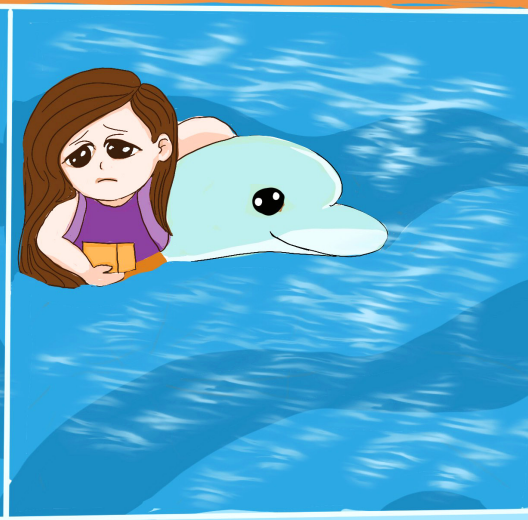
Halima et Aylin
Ecole de Devoirs de l'AIGS



Mina revient de l'école. Il pleut très fort et elle voit un garçon qu'elle ne connaît pas très bien avec un parapluie. Elle lui demande si elle peut aller sous le parapluie avec lui et l'accompagner jusqu'à sa maison.

Le garçon s'appelle Kami, Mina l'invite à boire du thé à la menthe avec des biscuits. Le lendemain, Mina va à l'école et voit Kami qui est un nouvel élève. Ils sont contents de se revoir et deviennent amis.

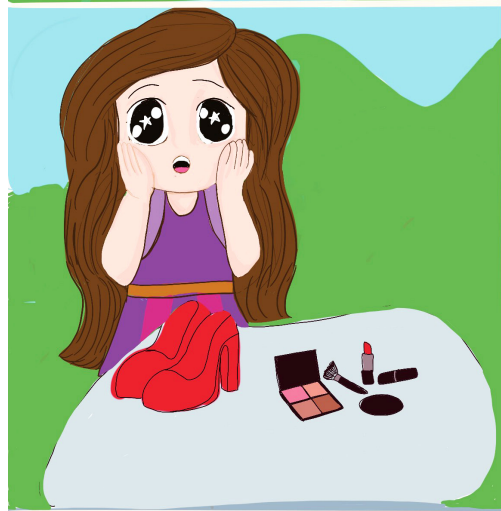
Gabriele et Ali
Ecole La Place



Mina doit rentrer de l'école. Soudain, l'eau monte et l'emporte. Mina est en panique totale, mais elle a de la chance : le courant la ramène chez elle.

Pour se calmer, elle mange les biscuits que le vendeur lui avait donnés. Elle donne un biscuit à un dauphin qui l'a aidée à rentrer chez elle.

Selma et Aminata
Ecole La Place



Mina quitte l'école pour reprendre le long chemin et elle déchire ses chaussures et ses chaussettes sue les cailloux acérés et marche pieds nus. Elle trouve des talons hauts et du maquillage. Elle les prend pour les ramener à la maison et jouer avec ses frères et sœurs.

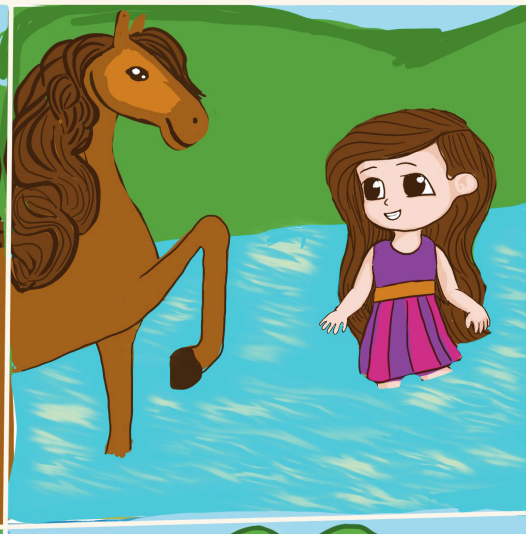
Le lendemain, Mina arrive à l'école en talons et tous les garçons lui offrent des ballons en forme de cœur.

Maïlli
Ecole La Place



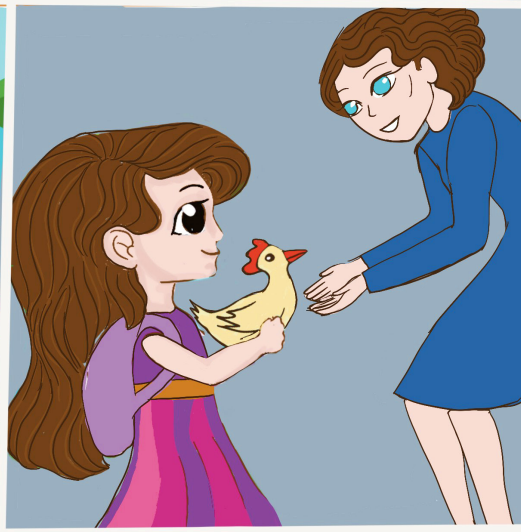
Mina rentre à la maison. Sur son chemin, elle trouve un collier ou une laisse par terre et tire dessus : une cage tombe et l'enferme. Piégée! Elle demande de l'aide à une poule, mais elle part, la poule n'avait pas entendu. Le monsieur de la cage lui dit qu'elle ne pourra jamais s'échapper.

Fatiha
Ecole La Place



Mina est tellement fatiguée qu'elle tombe ! Quelqu'un vient l'aider à se relever : c'est un cheval. Ce cheval s'appelle Chris. Mina et Chris vont se reposer en nageant dans la rivière. Chris mange de l'herbe. Mina monte sur le dos de Chris. Les amis de Chris les rejoignent. Ils rentrent tous ensemble à la maison. Mina a un nouvel ami cheval.

Salif, Rajpartap et Mohammed
Ecole La Place



Mina prend le chemin de droite, elle voit une poule emportée par le courant de la rivière. Elle l'attrape dans ses bras et elle l'emmène à la maison, chez elle. Toute la famille est contente d'avoir une poule. Ils décident de l'appeler Poupoule la poule. Elle leur donne beaucoup d'œufs.

Inès et Houyam
Ecole La Place

Pour découvrir la vidéo réalisée avec les enfants qui ont imaginé et écrit la fin de l'histoire de Mina sur le Chemin de l'École, scannez ce QR code:



Pour accéder au livret de fiches pédagogiques contenant des activités culinaires et d'éveil aux langues à réaliser autour du conte «Mina sur le Chemin de l'École», scannez ce QR code:



Illustrations : Hussein Fanus
Texte : Siham Assri et Mauricette Crutzen
Animation des ateliers : Siham Assri et Roger Guillard
Mise en page : Kevin Coco

Le Monde des Possibles remercie les écoles de devoirs partenaires, "La place" et "le CFEF (l'UTE AIGS)", les enfants et les parents qui ont participé au projet Appren'tissage.

Merci aussi aux joueurs de la Loterie Nationale, grâce à eux la Loterie Nationale soutient, cette année, le projet Appren'tissage #bienplusquejouer.

2023, Le Monde des Possibles ASBL, l'école de devoirs La place et le Centre de Formation et d'Education Familiale (UTE AIGS), avec le soutien de la Loterie Nationale.

Ce document est la propriété intellectuelle du Monde des Possibles, tout usage ou amendement doit être approuvé par le Monde des Possibles (contact : siham.assri@possibles.org)

